



ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1018. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### СПАЛИЛИ ВИБОРЧІ СПИСКИ В ДЖЕРЗІ СІТІ

ВАШИНГТОН. — За відомостями, які одержали члени комітету виборчих фондів — сенатор Джилет і Тобі — виходить, що адміністративні влади Годсон Канвті спалили книжки, в яких списані були виборці з попередніх виборів. Як відомо, з рамени конгресу мала відбутись контролі тих книжок, але чомусь цю контролю здержано. Сенатор Тобі закидав, що певні політичні кола хочуть здушити цю контролю, бо вона мала виказати, що в минулих виборах у Джерзі Сіті і цілій повіті Годсон були виборчі надуживання та записувано до „голосування“ давно померлих людей.

### РЕПУБЛІКАНЦІ УЛОЖИЛИ СВОЮ ВИБОРЧУ ЛІСТУ.

ГВАЙТС ПЛЕЙНС (Нью Йорк). — Республіканська стейтова конвенція уложила свою лісту кандидатів на стейтських високих урядників та на федеральних сенаторів і конгресменів. В часі конвенції виголосили промови сенатський кандидат Брус Бартон і ньюйорський прокуратор Томас Дюї. Вони підкреслили, що в цілій історії Злучених Держав Америки ні один президент не був вибраний три рази. Чимало із найзаметніших американських президентів, серед них Вашингтон, Джефферсон, та інші, відмовились від третього кандидування бо уважали це шкідливим для краю. Із тих промов виходило, що справу третього кандидування вони зроблять головним аргументом у цих виборах.

### ПОВОРОТ ДО „ЗИМОВОГО ЧАСУ“.

НЬО ЙОРК. — Ціла східня полоса стейтів повернула вночі з суботи на неділю, з 28 вересня на 29, назад до зимового чи „стандардового“ часу, який є годину пізніший від літнього часу. Цей поворот в другій годині всі годинники пересунує з другої години назад до першої, причиняючи ніч на одну годину довготи.

### КОМУНІСТ ГЕРСОН „КВІТУЄ“.

НЬО ЙОРК. — Комуніст Герсон, якого предсідник дільниці Менгетену назначив своїм довіреним дослідником, мусів зреґнувати зо свого становища. На основі закону, ухваленого цього року, що на державних і міських посадах не вільно держати комуністів, які проповідують насильне повалення уряду Америки, військові ветерани заскаржили Герсона до суду. Герсон, знаючи, що програє, сам зреґнував з посади, мотивуючи це тим, що не має грошей на адвоката. Предсідник дільниці Менгетену, Ізаакс, з приводу цього висказав ніби своє незадоволення. Однак люди говорять, що резигнація наступила в порозумінні з Ізааксом, який назначив колись Герсона радником і опісля вперто його держав при собі, хоч чимало організацій і осіб проти цього протестували. В часі судової розправи вийшли наверх і для Ізаакса неприємні речі.

### ОРГАНІЗУВАННЯ ПОБОРОВИХ КОМІСІЙ.

НЬО ЙОРК. — В Нью Йорку нагляд над поборовими комісіями поручено полковникові МекДермоту. Той з черги віддав нагляд над чужо-уродженими і над тими, що не вміють добре по англійськи, майорові Анушкевичові. Майор Анушкевич наглядатиме над 1,000 перекладчиками, що служитимуть як посередники поміж поборовими комісіями і новобранцями. Ті перекладчики поділені на 33 чужомовні групи, серед яких є українська група.

### АВАНСИ СТАРШИН В АРМІЇ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт підвищив в ранзі чимало військових старшин. Серед них підвищив до рангі генерала нових 84 старшин.

### ГУМОР БРОДЯГ.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ. — Король американських бродяг, „гобів“, Джеф Дейвис, видав „маніфест“ до всіх бродяг, шляючихся по просторах шляхах Америки, щоб вони в нинішню важну хвилю не байдикували, а записувались також до армії. А коли не можуть служити в війську хай стають на роботу до воєнного промислу. Деколи бродяги можуть також працювати не тратячи через це на честі, казав „король“. З хвилею заключення союзу Японії з державами оці ситуація справді поважна, твердив його величність король Джеф.

### ВІРЯТЬ У ПЕРЕМОГУ РУЗВЕЛТА.

НЬО ЙОРК. — Бюро публічної опії д-ра Гелопи подало до відома, що такі значна більшість американців вірять у перемогу Рузвельта. Не всі вони будуть голосувати на Рузвельта, але багато з тих, що голосуватимуть на Вилкого, кажуть, що таки вийде Рузвельт. На сто громадян 68 твердять, що таки вийде Рузвельт, а лише 32 каже, що вийде Вилкі. Але коли йде про само голосування, то голоси майже рівно поділені.

### ВІДГОМІН ЯПОНСЬКО-НІМЕЦЬКО-ІТАЛІЙСЬКОГО СОЮЗУ В ВАШИНГТОНІ

Мілітарний союз між Японією, Німеччиною і Італією викликав у Вашингтоні глибоке враження. Президент відразу покликав до себе на довші наради представників збройних сил, армії і флоту. Опісля президент нараджувався довго зо своїми секретарями. Про вислід тих нарад не подано жадного комунікату. Але Кордел Гол, секретар стейту, заявив, що цей союз фактично не змінив у нічній тої ситуації, що вже існувала перед тим. Бо фактично вже перелітні ті держави були в союзі і собі мілітарно помагали. Тепер вони вийшли зо своєю роботою наверх. Назагал думають, що цей союз Японія заключила для демонстрації перед Америкою. Але хвилею вона на тім мало скористає. Вона могла скористати з цього союзу шойно тоді, колиб німці розторопили Англію. Але цього в Вашингтоні під сучасну пору не сподіваються.

### НА ФІЛІПІНАХ ВОЄННІ НАСТРОЇ

На Філіппінських островах таке загальне переконання, що заки Філіппини дістануть від Америки повну самостійність, то біля них шалітиме війна Японії і Америки. Самостійність вони мають дістати в 1946 році. Але недавній союз Японії з державами оці переконує філіппінців, що вже в короткому часі треба сподіватись мілітарного удару між Японією і Злученими Державами Америки. На Філіппінах стоїть всего 5,000 американських воїнів. Їх легко могли поклати японці. Але на дорозі до Філіппин стоїть могутня американська флот. Однак і флот знайдеться в тяжкій положенні, коли близько Філіппин не будуть побудовані великі морські бази. Філіппінці надіються, що Англія відступить американцям свою базу в Сінгапур.

### БРИТІЙЦІ ЗІСТРІЛИЛИ ПОНАД 130 НІМЕЦЬКИХ ЛІТАКІВ В ОДНІЙ ДНІ

Пять разів пробували німецькі летуни дістатись до Лондону серед дня і дорого за те заплатили. Бритійський комунікат подає, що начислено 130 німецьких літаків, що зістали знищені протилетунськими гарматами, або в боротьбі з бритійськими летунами в повітрі. До Лондону мало хто дістався. Та вночі німецький напад був дуже сильний. Яких 600 літаків літало серед ночі над Лондоном і околицею. Найбільше потерпіла середина міста. Літаки справляли страшний шум. Це мабуть німці вживають тепер щось нового на те, щоб залучувати населення і не дати змоги людям заснути.

### ЗНАЙШЛИ НОВИЙ СПОСІБ ОБОРОНИ

Бритійська преса подає, що випрактиковується новий спосіб оборони перед нічними летунськими налетами. Ця новість буде великою обороною, бо уможливить розпізнавання ворожих літаків серед ночі в такий самий спосіб, як у день.

### СТЕЙНГАРТ У МОЛОТОВА

Американський амбасадор Лоренс Стейнгардт, що повернув до Москви, зараз відвідав М. Молотова, советського прем'єра і народного комісара заграничних справ.

### САБОТАЖІ В БЕЛЬГІЇ

Німецький воєнний суд засудив сімох молодих бельгійських студентів на довгі літа примусової тяжкої праці за те, що мали допускати саботажних актів. Обвинувачувано їх, що перетинали телефонічні підключення і творили організацію для поповнювання саботажів, звернених проти німецької армії.

### ВЕЗЛИ ТАЙНІ ЗНАКИ

Бритійська субмарина виратувала на морі трьох норвезьких моряків-офіцерів, що плвли човном до Англії. Та на човні стався вибух і воно затонуло. В тому часі виринула з води субмарина. Офіцери думали, що це німецька і кинули в море записки з тайними знаками для порозуміння з підпольними організаціями в Норвегії. Виратувати субмарину заважили, що памятають ті знаки.



РОЗБИТА НІМЕЦЬКИМИ ЛЕТУНАМИ ВУЛИЦЯ ЛОНДОНУ.

### НІМЕЧЧИНА, ІТАЛІЯ І ЯПОНІЯ БЕРУТЬСЯ РОБИТИ РАЗОМ „НОВИЙ ЛАД“

БЕРЛІН. — В палаті канцлера підписано новий важний міжнародний документ: десятилітній військовий, політичний і економічний союз між Німеччиною, Італією і Японією. На підставі того договору Німеччина і Італія визнані панамі Європи, а Японія паном Далекого Сходу в Азії. Обидві сторони приписують собі право завести „новий порядок“ в Європі і в Східній Азії. Офіційно кажеться, що договір не є звернений проти нікого. Німецький міністер заграничних справ Рібентроп, даючи договір своє благословіння, заявив, що він не звернений проти ніякого народу, а тільки проти „торгівців війною“, себто тих хто сидять „в жидівських капіталістичних демократіях“ і „пхнули світ до війни“ в такий самий спосіб, як це вже раз зробили. Те останнє відноситься до війни, що вибухла в 1914 році.

### А ДЕ РОСІЯ?

БЕРЛІН. — Дипломатичні кола домлять собі голови над тим, яке є тепер властиве відношення „осі“ до Советів. Зокрема, чи Совети знали, що іде про заключення договору Німеччини і Італії з Японією, а далі, чи договір не є часами звернений проти Советів. Панує в деякого переконання, що до девної міри так є.

### ГОЛОВНО: ПРОТИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

БЕРЛІН. — Щодо одного нема в нікого ніякого сумніву, коли роздумує над договором Німеччини, Італії і Японії. А саме щодо того, що він звернений проти Злучених Держав і дає їм до пізнання, що якщо вони возьмуть участь у війні по стороні Англії, то матимуть війну по обидвох боках, на Атлантийським і Тихим океані.

### В СОВЕТАХ НІЧОГО НЕ ЗНАЮТЬ.

МОСКВА. — В цілому світі газети помістили вже не тільки новинки про воєнний договір Японії з Німеччиною і Італією, але понаписували редакційні статті на ту тему, а в Совегах не згадано ні словом про цей договір. Міліонам навіть не сниться в голові, що щось таке сталося.

### ОЗНАКА СЛАБОСТІ ГІТЛЕРА.

ЛОНДОН. — Так толкують собі в Англії мілітарний договір Німеччини і Італії з Японією. Кажуть, що Гітлер бачить, що не може нічого вдіяти Англії, та що сама Німеччина попадає в кризу.

### ЖАДАВ ЗАБАГАТО.

ШАНГАЙ. — Тут переконані, що Советів нема разом з Японією і Німеччиною та Італією, бо Сталін жадав забагато. Домагався ліквідації давних уступок, даних в користь Японії на Сахаліні й Кореї й т. п. Та надіються, що за посередництва Німеччини Совети дійдуть з Японією до повної згоди. На те й вислав Гітлер свого довіреного, Макса Штамера, щоб посередничив між Москвою і Токієм.

### ПЕРЕСТОРОГА ДЛЯ АМЕРИКИ, КАЖУТЬ В ЯПОНІЇ.

ТОКІО. — В Японії ніхто не криється з тим, що новий воєнний договір є звернений в першу чергу проти Злучених Держав. Тільки не кажеться, чи така допомога, яку Злучені Держави тепер дають Англії, є вже участю війни по стороні Англії.

### СОВЕТИ НЕ ЗАРЕАГУЮТЬ, ПРИНАЙМНІ НАРАЗІ.

РИМ. — Італійська преса дає до пізнання, що договір Італії, Німеччини і Японії є звернений проти Злучених Держав і Советів. В Італії певні, що Злучені Держави тепер обмежуються до скріплення своєї власної оборони. Але найцікавішим є для італійців теперішнє положення Советів. Вони тої думки, що Совети приймуть цей договір так спокійно, як прийняли віденське рішення, що теж звернене частинно проти них. Але, заключають, що якщо Злучені Держави вступлять у війну, то не є виключеним, що Росія заатакує Японію.

### ВЕЛИКА НЕСПОДІВАНКА.

РИМ. — Договір Італії і Німеччини з Японією був „блискавичною несподіванкою“ як в Німеччині так і в Італії, коли іде про народні маси. Бо всі сподівались, що буде проголошене приступлення Еспанії до „осі“, а тут вийшло щось цілком нове.

### ЕСПАНІЯ НАГАДУЄ ФІЛІПІНИ.

МАДРИД. — На становище Еспанії до Німеччини, Італії і Японії кидає багато світла те, що пише контролювана урядом преса. А вона повитала новий воєнний договір з великим ентузіазмом. Та погрожує Злученим Державам, щоб скоро рішались, чи їм стояти на боці, чи йти до війни з Англією, не ждучи, заки узброяться. Преса каже, що Злучені Держави не можуть довше „бавитись“, а мусять рішати. Теж заповідає, що тепер Японія робитиме „новий порядок“ у Філіппінах.



**"VOBODA" (UKRAINIAN DAILY)**  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
випуском, в котрій оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канада належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кождо зміну адреси платиться 10 центів.

Тел. "Свобода": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016.  
4-0807.

Адреса: "VOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## БОРОНИТИ АМЕРИКУ Й УКРАЇНУ

Ми зв'язані походженням і мовою з Україною і українським народом. Навіть ті з нас, що тут родилися і не говорять по українськи, зв'язані кров'ю з українською нацією. Та це не є ніякою перешкодою у нашому відчуженні, що Злученні Держави це та земля, яка без огляду на те, чи ми на ній родилися, усіх нас годую і охороняє та всім нам дає можливість духовного розвою. Її звичай і обичаї, її ідеї, як теж її загальна мова — це теж і наша власність. Тому й цілком природно, що й доля Америки — це теж і наша журба. Американські недомогання — це теж наші недомогання. А загроза Америці — це загроза нам самим. Ось тому, вже з самої природи річ, журба за добро Америки і її забезпечення — це наш перший обов'язок, який треба мати завжди на увазі. І спростувати його з щирого переконання і щирого прив'язання до цього краю, бо в ньому ще тепер найкраще й найсвобідніше жити, бо тут ще є найкраща нагода для кожної чесної й ідейної людини, відкрито й сміло виступати в обороні якоїсь ідеї в тім переконанні, що знайдеться тут для такої акції зрозуміння, а навіть і попертя.

Отсі речі треба пам'ятати усім нашим людям, себто тим, що щойно чи давніше прибули сюди з України, як і тим, що тут родилися, хоч, поправді, тим останнім годі це пригадувати, бо це для них самозрозуміле.

Та хоч як рішучо й ясно ставимо справу нашого вірного відношення до Америки, то не бачимо нічого протилежного в тому, коли ми так само рішучо й вірно, де це нам тільки можливе, виступаємо з обороною поневоленої України. Бо так є, що ми не можемо собі навіть уявити такої ситуації в Америці, щоб вільний і свободний американський нарід згодився колинебудь на попірання в Європі такої політики, що хотіла б далі держати в неволі десятки мільйонів українського народу. Не можемо припустити, щоб поминаючи одиниці, могла знайтись в Америці така група людей, що жадала б від тих, що є американцями з української крові, щоб вони махнули рукою на те, що діється в Європі з українськими поневоленими людьми. Навпаки ми переконані, що колиб (беручи справу теоретично!) таке сталося, що ми в Америці заперестали свою ідейну працю в справі визволення України, то кожний ідейний американець махнув би (принаймні в душі) на нас рукою і не надіявся б з нас великої потіхи для Америки...

Оті самозрозумілі й так часто повторювані слова пригадуємо знову, бо є слабодухи, що тут і там ширять переляк, що, мовляв, в Америці починають глядіти кривим оком на українців за їхню акцію в справі України, що таку акцію починають змішувати з „п'ятою колоною“ і т. п. Хай ніхто не дасть себе ось таким залякувати та зводити зо шляху, по яким ступаємо, бо це шлях законний, правильний, чесний й ідейний у відношенні до Америки. Він боронить свободу України в такий спосіб, що ні американські закони, ні дух й інтерес Америки тому не противні. Це ясно — як сонце.

С. ЧЕРКАСЕНКО.

**ПРИГОДИ МОЛОДОГО ЛИЦАРЯ**

РОМАН З КОЗАЦЬКИХ ЧАСІВ

ТОМ I.

(45)

Між січовиками пронесся глухий гомін обурення. Бранці злякано перезирнувшись.

— Дак отже, якої ви, панове-браття, думки про це? — питав старий, перекавши, поки все стихло.

— А можеб, — озвався один з братчиків, — оточити їх, проклятих, та вибити до ноги й визволити наших...

— Дивно, батьку, й підозро, — промовив писар, — що вони так дорого дають відразу: леж пак — за трьох аж п'ятьох. Чи не хотять нас підсісти? Не може тільки догупатись, що в них на думці.

— Дорого тому, — знов почав полковник, — що один із чав полковник, — що один із трьох отих — брат у других їхнього мурзи. Каже, що ганьба їм перед своїми буде, що не вберегди його, та й мурза не подякує. А оточити їх із

## ЧОГО НЕ ВІЛЬНО ПИСАТИ ПРО РОСІЮ

**Недостача хліба.**

Далі цензор у цілості забороняє доносення про статті газети „Ізвестія“ про злий стан весняних засівів.

Далі цензор задушив доносення про статтю про заборону продукції тракторів, котра очевидно могла пояснити дещо недостачі весняної засівної кампанії. В советській пресі знову являються статті проти недостачі засівів, але цензор знову не дає Гедіє дозволу пускати про це статтю до Америки. Очевидно, в Америці прихильники советів могли писати свободі доносення, якто гарно вдалися весняні засіви. Як цензор заборонив Гедіє вислати загальне доносення советської преси, що мовляв ні одна союзна республіка в минулому році не виповняла своєї квоти щодо доставки картоплі, то звисно советські симпатисти могли в Америці писати без перешкоди, якто кожна з тих республік перевищила визначені їй вимоги.

У цей самий спосіб цензор унеможливив вислання вісток про доносення самих советських газет про недостачу доставки дерева, про великі недостачі в будові залізниць, про занепад млинарства, про недостатні засіви бавовни, про недостатню продукцію машинерії для виробу бавовняних матерій, про велике замішання в промислі виробу газетарської машинерії, про подібний хаос у хемічній промислі, про поважні недостачі нафтового промислу. Ця остання стаття була дуже замінна, бо вона наводила нарікання советських газет, що мовляв з 29 нафтових трестів лише два виповнили свою програму добування нафти, що цілий промисл вивертів лише 69% намірених нових шибів за що продукція нафти в Азербайджані й Баку зменшилася на 13%.

**Страх за симпатії.**

У зовсім особну групу ставив Гедіє цілу низку своїх статей, котрі російський цензор не перепустив, на його думку, тому, що ці статті не відвернули симпатій деяких робітничих кругів до советської Росії.

Сюди належить наприклад стаття, що порівнювала доходи робітників у советській Росії з приходами в інших краях, а рівночасно подавала, які податки платять громадянин Росії та скільки він мусить платити за кожний необхідний до життя товар. Донесення цензор зчerkнув від початку до кінця.

Пізніше Гедіє доносив про наложення ще нових податків на необхідні для життя річці, податки, які спричинили зріст цін на 25 до 150 процентів, але цензор знову все зчerkнув.

Ще пізніше цензор заборонив йому переслати до Америки статтю „Правди“ про зріст годин праці й про заведення замість 5-денного тижня 6-денного тижня. Таксамо цензор заборонив вислати до Америки зміст нового закону про продовження дня праці й про дальші обмеження свободного руху робітників з одного місця на інше. Коли Гедіє передав до „Нью Йорк Таймсу“ статтю „Ізвестій“ про те, як советський уряд обмежує свободу руху советських громадян системою паспортів і як ця система заставляє робітників жити в спальнях коло фабрики, цензор доносення знищив.

**Два братанки.**

Неменше замінна була заборона цензора вислати до Америки описи першого-другого парад у Москві зо замінкою факту, що в параді вже не несе більше звичайних прапорів з кличами проти фашизму.

Це доносення, як можна догадатись, знищено не лише з огляду на чутливість симпатиків большевизму до пронацистичної лінії Москви, але й з огляду на союз Сталіна з Гітлером. Очевидно прихильним на параді нашістам не було би приємно оглядати прапори з написами, зверненими проти нацистів.

Можемо теж зрозуміти, чому московський цензор заборонив доносення до Америки, що німці в Росії добре знали про плани Німеччини напасти на Скандинавію.

**Генгстерство по советськи.**

І неменше замінною є конфіскація доносення про питому советське генгстерство, що виноросло на тлі недостачі необхідних для життя продуктів. З'явилися в різних містах, головню в Києві, банди спекулянтів, котрі викуповують у крамницях усякий необхідний крам, а потім перепродують його на вулиці по цінах, три рази вищих від тих, по яких його куплено. У статтях цих були подані закиди, що члени комуністичної партії, поліція й зарядники крамниць були вмішані в цей кримінальний загоров та що державні продавці на свій спосіб користали з цього рекетирства, недоважуючи крам.

У зеркалі цього останнього факту можемо тепер краще розуміти звичайні писання комуністичної преси про генгстерство в Америці.

Взагалі реєстр заборон московського цензора кидає світло не лише на стан самої Росії, але й на правдомовність і газетарську мораль симпатизуючої з Росією преси.

## „ВІЙНА КОНТИНЕНТІВ“, ЧИ ВИЗНАННЯ СЛАБОСТІ?

Замість війни в одному кутку Європи, цілий світ стоїть в обличчі загальної війни, яка вже палає в Європі, Африці та Азії.

Значить, Німеччина перечислилася, коли думала війну обмежити до вузької території. Вона впоралася з Польщею і Францією, але Джон Бул, як той „русин“, має сім шкір і не легка з ним справа.

Якіж фактично причини, що здержують Німеччину від довгого рекламного наїзду на Англію? До Вашингтону повернувся американський військовий аташе, ген. Джордж В. Стронг, який оповів цікаві спостереження, що їх поробив підчас свого побуту в Англії. Його висновки такі: 1) Англія певно виграє війну, але по довгий впертій боротьбі; 2) німецькі бомби не вчинили такої великої шкоди в Лондоні, як можна було сподіватись (військові центри та летунські площі, під Лондоном ненарушені!); 3) англійське летунство (РАФ) не тільки вже дорівнює німецькому, але його в деяких відношеннях перевищує; 4) англійці вірно подають свої втрати, а німці ні; 5) інвазія коштувала Гітлера величезні жертви.

І це мабуть головна причина на рад осі Рим-Берлін, що хоче звернути свої сили куди інде, правдоподібно в сторону Єгипту та Близького Сходу.

Відомий французький журналіст, Жіль Зовервайн, бувший співредактор паризької газети „Парі Соар“ доносить з Женеви, що він переконаний, що Німеччина разом з Італією сконцентрують свої змагання в сторону Єгипту, а по здобутті цього краю та усуненні цілком англійських впливів із Середземного моря, поведуть велику мирову офензиву. Що більше, він наводить цілком незнаний нам факт, що газета Гітлера „Фелькішер Беобахтер“ приносить статтю під таким загальним заголовком: „Моральна сила англійської нації“. В тій статті пишеться, що англійці не є боягуз, що його нерви є залізни, що він уміє захищувати дисципліну та є прив'язаний до своєї батьківщини містичною любов'ю.

Отже, дуже можливо, що офензива на Єгипет буде початком нової німецько-італійської офензивы, щоб змусити Англію прийняти програму „нового порядку“ в Європі. З тою ціллю мабуть і притягається також Іспанія в орбіту політики осі Рим-Берлін. Таким чином війна за „визволення континентів“ може означати для Німеччини ніщо інше, а змагання осягнути мир з Англією.

У своїх воєнних приготуваннях проти Англії, Гітлер брав під увагу ці фактори, що відіграли рішачу роль в його кампаніях проти Польщі й Франції: машину та предиз-з Злучених Держав.

Гурагани, що дують з силою 80 миль на годину, виконують тиснення 32 фунтів на квадратну стопу.

З молока рена роблять сир у Норвегії й Швеції.

Крокіси з Канадських Острівв постачають переважну частку шафрану, імпортованого Франції: машину та предиз-з Злучених Держав.



ДОГОВІР. — Представники Злучених Держав і Домініканської Республіки підписують фінансову угоду.



## НА РІЖНІ ТЕМИ

### РІЧНИЦЯ РИСІВНИКА.

Багато американських газет, головним в Нью-Йорку й околиці, пише багато з приводу столітньої річниці народних "картуїстів" Томаса Наства.

Наст уродився був у Німеччині, приїхав до Америки 6-літнім хлопцем, виріс між американцями й переняв так дух Америки, що став висказувати найглибші почуття американців.

Та все це ще не зробило його людиною, яку пам'ятається, а зробило його це, що він взяв головну участь у боротьбі проти скандальних надзвичайних, що їх допускала шайка босів відомої нью-йоркської організації Тамані Гоу. Як признав начальник цієї шайки, "бос" Твід, Наст своїми рисунками зробив більше для поборення цього громадянського лиха, як усі газетні письменники разом.

### ПРИЗНАННЯ.

Відома американська газетка Дороті Томпсон каже: "Новинки бють щоденно в наші вуха й очі й уми, а подія настане одна за одною з такою страшною й лютуванням, що ми забуваємо нині, що ми читали вчора".

До того признається журналістка, котрої щоденний хліб від того залежить, чи вона пам'ятає події. Щож доперва сказати про людей, які газети лише читають.

### ВМІЄ, ЧОГО НЕ ВМІЄ.

Одна жінка, мати троє дітей, що живе з ними над залом Демейським, на Лонг-Айленді, почула крики своїх дітей. Вибігла з хати, довідалася, що одна дитина впала в воду. Мати кинулася до моря й побачила свою піврічну дитину в глибокій воді. Не думаючи багато, кинулася за дитину. Вода в тому місці була 8 стій глибока, отже накрила би з головою найвищу людину.

Забула матір, що вона не вміла пливати. Вона ніколи навіть не уявляла собі, що вона могла би удержатися на поверхні води. Та тепер вона мусила це зробити, якщо вона мала врятувати свою дитину. І матір удержалася на воді й себе й дитину, і то до того часу, поки струя сама не занесла її на скелі, яких п'ядесят стій далі. Вона зовсім не розуміє, як це сталося, що вона удержалася на воді, не вміючи пливати.

У цілій події одначе, здається, нема стільки дива, скільки жінка з цього робить. Коли кинути в воду коту або щенця, воно відразу без ніякої науки удержується на поверхні води. Видно, що це не проста справа, коли мале звіря це може зробити.

### ВЧИНОК І ДУМКА.

Чомуж не мала би цього знати дозріла людина? Відай тому, бо вона думає, що цього не може зробити, і ця думка робить те, що вона справді не може зробити. Брак думання в котяті помагає, а думка людині перешкоджає.

Думка, що пливати велика штука, що її треба спеціально вчитися, стає перешкодою.

У подібний спосіб перешкодою стає думка в деяких інших випадках. Буває, злодій окрадають людину, заговоривши їй; покажуть їй якийсь далекий предмет, коли людина задумується, вони посягають у кишеню. Показалося вже не раз, що коли коло людини є собака, вона не дається задурити показуючою рукою. Собака слідить добре й за другою рукою й зловить її, як вона посягає в чужу кишеню. Справа в тому, що показуюча рука насуває думку про показаний предмет. Та для собаки

### ЦЕЙ ЖЕСТ НЕ МАЄ ЗНАЧІННЯ.

коли вона бачить піднесену руку з вказуючим пальцем, вона під цим нічого не розуміє поза то, що вона бачить. Тому й таким рухом собаки не можна заговорити, її уваги відвернути.

### СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ.

У цій самій рубриці у вчорашньому числі в уступі під наголовком КОМУ БОРОНИТИ? писав про "Католицьке Інформаційне Бюро" в Нью-Йорку, як про антисемітську організацію.

З писання виходить, що організація має поборювати ворожнечу до жидів, а ворожнечу до жидів називають антисемітизмом. (Це слово складається з двох частин: "семітизм" походить від слова "семіт", що означає расу, до котрої належать жиди. Приrostок "анти", грецького походження, значить стільки, що український приrostок "проти").

Тому організації, що виступає проти антисемітизму, не можна назвати антисемітською. Організацію, що виступає проти тих, що виступають проти жидів, треба би властиво називати анти-антисемітською, або протіантисемітською.

### ДВІ В ОДНОМУ.

Відомий американський журналіст Вестбрук Пеглер час від часу виступає у своїх статтях проти висказів Рузвельта. Останніми часами він особливо гостро критикує промову, що її Рузвельт виголосив на конференції юні візників у Вашингтоні.

Критикуючи цю промову, Пеглер підкреслює виразно, що цю промову Рузвельт виголосив не як президент, але як кандидат на уряд президента.

В Америці таке виправдання зовсім зайве. Вільнож тут кожному навіть президента критикувати.

### НОВЕ Й ЦІКАВЕ.

Каже пані Рузвельтова в своїй щоденній газетній замітці, що в Скрантоні вона відвідала місцеві проекти Адміністрації Поступу Праць ("Доблю-Пі-Ей").

Один з тих проектів удержує вчителів і вчительок, що відвідують і навчають дома дітей, які обов'язані до школи, але не можуть до школи ходити. Рузвельтова бачила одну дівчину, котра від двох літ лежить у ліжку внаслідок зломання хребта. Дівчину вчить відвідуюча вчителька, і дівчина видно не остає позаду своєї класи.

Якийсь час тому це могло видатися нам пещенням дитини. Однак чи не дивилися ми там спершу, як люди піднесли домагання, щоби школярів до школи возили міські омнібуси?

### ЩЕ ДЕШО ПРО СЛОВО.

Слово "омнібус", котре вживається нині в українській мові на означення великого авто, призначеного не для приватної, а публічної служби, походить з латинської мови й означає просто: всім, або для всіх. Замітно, що форму латинського займенника ми відмінюємо, гейби це був іменник: омнібуса, омнібусові, омнібусом, і так далі.

По англійськи це називається "бос". Здавалося би, що це зовсім інше слово. На ділі це те саме слово, лише обкrojене з перших складів. Англійська мова знає багато слів, утворених у цей спосіб, тобто через обкrojовання цілої частини ("кеб" це обкrojене слово "кебріолет", "фон" — телефон, "вен" — каравен).

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### АСТОРІЯ Л. АЙ.

25-ліття братства св. Ніколая. Підніюльська громада в Асторії стає тепер конкурентом у народному житті міста Нью-Йорку. Колиб так це передмістя мало інше положення, то хто знає, чи не перебало на себе діяльність буйної нью-йоркської громади, котра як цілість тепер майже не існує.

Зразком такої праці було влаштування 25-літнього ювілею братства св. Ніколая, від 5 У. Н. С. в неділю 21. вересня, в домі Українського Демократичного Клубу під ч. 31-14 Гренд евеню. На бенкет, получений із концертними сольо-співами, прибуло півтора сотні місцевих та позамісцевих гостей. Охоти додавала оркестра М. Сербинського з Нью-Йорку, а соліст, тенор М. Мельник, солістка, сопраністка С. Тураш, були головною артистичною атракцією. Обое це нові сили, досі мало знані. Але обое мають справді чим попитатися. Це не аматори, а заводові співаки, що студіюють свою професію й мають всі дані до гарної будуччини.

Головний організатор свята, невтомний голова братства, Іван Сидор, відкривши ядерною промовою свято, передав провід у руки виночерпа ("товстмастра") адв. Алберта Дячука. В імені комітету, складеного зо Стаха Кривеня, М. Заровенного, Волод. Врублевського, Олексі Мартіна та Андрія Палама, провадив він уміло свято зпочатку в англійській, а описія в українській мові. Михайло Беля, колишній рухливий організатор відділів У. Н. С. в стейтах Нової Англії, а тепер секретар братства дав основний реферат з його історії й на цій історії оперли свої промови назначені промовці.

Першим був Микола Мурашко, голова У. Н. С. Він підніс як знаменний факт обставину, що на 50,000 доларів, виплачених братством своїм членам упродовж 25 літ, пішло лише 1,000 дол. на адміністрацію. Це взірць безкорисності, з якою працюють відділові урядовці і вони найкраще опрокидують закиди, на неб то в наших установах, була розстратність або надужиття.

Головний рекордовий секретар У. Н. С., Дмитро Галич, звернув увагу на те, що і У. Н. С. як цілість і його відділи ведуть дуже хосенну працю не лише для самих членів, але й тимсамим для нашої прибраної батьківщини Америки. Це треба пам'ятати під теперішню пору, коли то дехто хоче обезціновати або ще й оклеветувати українську громаду в Америці. Д-р Семен Демидчук пригадав, що він єдиний отставив в живих із тих делегатів, що прибули з головної канцелярії У. Н. С. на заложення братства пере 25 літами і згадав деякі моменти із самого заложення відділу. Голодний У. Н. С. Ілля Гузар захопив асторійців думкою, щоб це братство стало на п'ятому місці між усіма відділами Союзу, коли воно має число 5, як відділ.

Після вичерпання промов роздано пам'ятки заслуженим членам, а також представлено репрезентантів організації, які на це свято прибули. Настрій був родинний і він перетривав до самого кінця забави, яка закінчилася танками для молоді й старших.

### Привний сусід.

Проміння екс (х) назвав у той спосіб їхній винахідник Рентген, бо х уживається до символізування невідомої кількості.

## 3 ДНЯ

### КРУТІ СТЕЖКИ.

Якими крутими стежками йде загранична політика державних народів може послужити як приклад відношення Америки до теперішньої Франції. Кілька днів тому "вільні французи", що під проводом генерала де Голя рішили далі боротись по сторону Англії з Німеччиною, заатакували французьку африканську колонію Сенегаль, зокрема її столицю Дакар, щоб змусити в той спосіб місцеві французькі влади відколотись від уряду в Віші, а прилучитись до де Голя.

У зв'язку з тим "Н. Я. Таймс" з 24. вересня ц. р. приносить вістку з Вашингтону, мовляв, офіційні кола Вашингтону потайки висказують своє задоволення з приводу цього нападу. А то тому, бо Сенегаль міститься на західній побережжі Африки, яке положе найближче до берегів Південної Америки. Якби Гітлер колись хотів атакувати Полудневу Америку, то цілком певно він створив би собі в Сенегалі випадову браму. Колиж тепер Англія при помочі сил де Голя хоче окупувати цю країну, то це вийде на добре також для американських інтересів. З цих мотивів Вашингтонські офіційні кола тихцем благословляють цей вчинок.

### СПРАВА ІНДО-КИТАЮ.

Але цілком інакше відношиться Вашингтонська політика до нападу японських військ на французьку колонію Індокитай, на Далекому Сході. Цього американська політика вже не благословить, але гостро таврує.

Кілька місяців тому Кордел Гол заявив, що Америка на Далекому Сході не бажає зміни панівного стану; зокрема не бажає, щоб підірвалися Індії, чи французький Індокитай, переходили в японські руки. А коли пару днів тому японські війська таки напали на Індокитай, Кордел Гол знов виразно натаврував Японію. Також попірвав французам, що ті робляться чомусь уступчивими. Це викликало заперечення з боку французького уряду в Віші, який заявив, що Америка, хоч висказувала словні симпатії для французьких інтересів на Далекому Сході, але якоїсь реальної помочі не обіщувала. Тому французи в Індокитаю мусіли рахуватись виключно з власними силами. Кордел Гол тепер зажадав від французького амбасадора повних інформацій відносно конфлікту в Індокитаю і можна сподіватись з боку Америки якогось потягнення, що вийде французам на Далекому Сході на користь.

### ПРИРОДНЕ ЯВИЩЕ.

Поступовання американської політики зовсім правильне й удержане в раних загальної міжнародної етики. Кожна держава веде політику таку, яка корисна для неї. Вона помагає тій державі яка може бути корисна для неї. Щобільше, в деяких випадках як ось той, що ми навели вище, одна держава може водночас помагати і шкодити іншій. Помагає в тім місці, де ця поміч збігається з її власними інтересами, а шкодить там, де цього власні інтереси вимагають.

Це є засади міжнародної гри, яких послідовно придержуються всі справжні політики. Наївні люди дивляться інакше: вони добачують якісь великодушні універсальні засади в заграничних потягненнях та вірять, що ось такі засади руководять державною політикою народів. "З фашистським табором зв'язана доля нашого краю!" голосять

ВАЖНЕ ДЛЯ ВСІХ СОЮЗОВЦІВ В ДІТРОЙТ, ГЕМТРЕМК, ДІРБОРН І ОКОЛИЦІ

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

ВСІХ ЧЛЕНІВ І УРЯДНИКІВ ВІДДІЛІВ 20, 75, 94, 141, 146, 175, 183, 203, 292 І 444

ВІДБУДУТЬСЯ:

В СУБОТУ, 5. ЖОВТНЯ (ОCTOBER 5, 1940)

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 4655 MARTIN AVENUE, DETROIT, MICH.

Збори зачинуться точно в 7. годині вечір. Просимо всіх урядників і членів вище поданих відділів прийти конечно на ці збори. На зборах можуть бути присутні також і не члени, які цікавляться роботою У. Н. Союзу. Головним бесідником буде п. Д. Галич, головний секретар У. Н. Союзу. Ці організаційні збори, це останні, які ми скликаємо перед наступною конвенцією, а тому нам треба всім спільно порадитись над ріжними важними організаційними справами.

Д-р А. Т. Кібзей, головний контролёр В. Ділік, головний радний.

одні. Або: "Серед демократій з демократіями, для демократій!" — кажуть другі. "З созвучними міжнародними силами треба нам в'язатись!"

Така наївність скорше чи пізніше заводять наріз у спілу вулицю. Великодушними універсальними засадами керівні мужі руководяться лиш тоді, коли ті засади служать їхнім державним інтересам.

### ВІДНОШЕННЯ АНГЛІЙ ДО СОВЕТІВ.

Двоїстість заграничної політики, яка водночас піддержує і поборює ту саму державу, трапляється часто. З такою двоїстою політикою все відносилось Англія до Росії: на європейським ґрунті Росія нерозгала додатно ролю для Англії і Англії її за те в Європі піддержувала. Але на Близькому і Середньому Сході та в Індії Російська Імперія була для Англії шкідником і остання за те Росію поборювала.

В європейській частині Росія помагає в певних випадках, Англії тим, що творила противагу проти Німеччини. Але чим слабша була Німеччина, тим менше причин мала Англія піддержувати Росію і тим більше вона її нищила, маючи на увазі російські дошкчування в Азії. З другого боку, чим сильнішою ставала Німеччина, тим більше мусіла піддержувати, Англія Росію, забуваючи про те, що діялось в Азії.

Після всяких розрахунків Совети повинні в теперішню хвилю також створити противагу для Німеччини. Але ми бачимо, що вони цієї противаги не творять, а навпаки, потуряють розростові німецької сили. І надармо Англія сподіється зміни, бо Совети не годні нікому противажити, бо в них — нема сили.

Японія є незвичайно вульканічним краєм з немешче як 18 активними вульканами.



### НА ВИБОРИ.

Темас Коркорен, дорадник Рузвельта, зрікся свого урядового становища, щоби взяти участь у виборчій кампанії Рузвельта.

### ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ЛОРЕН, ОГАПО. — Товариство Український Народний Союз від 30. відбуде місцеві збори 20. жовтня, в годині 1. попудні в галі, де звичайно. Проситись членів прибути на збори. — М. Шемяк, секретар.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Збори Тов. Запорозька Стр. від 75. відбудуться у неділю, 13. жовтня, в годині 1. попудні, в галі У. Н. Дому при Мартіні ул. Тому, що маємо важні справи, то проситись, щоби кожний член прибув на час і при тій нагоді, щоби кожний член прийняв кандидата в члени У. Н. Союзу. — В. Тарас, секр.

### ПОЧУВАЄТЕ ЗЛЕ — НЕ МАЄТЕ ЗАПАЛУ ДО ЖИТТЯ?

БОЛІТЬ нас голова — маєте газ в шлунку?

Скільки разів маєте запір кишків і терпите болю через газ, злий відлук, нудоту від нестримності, жидкості FEEN-A-MINT. Це розвіваюча жидкість, котра має добрий смак, порадить вам на запір легко, а певно. Заживайте перед спанням — а рано почуваєте полегшення й ви знов будете почуватись добре. Мільони людей молодих і старих, покладаються на цей недорогий FEEN-A-MINT. Він помагає й нашій родині. Купіть FEEN-A-MINT нині.



**ПЕРША ВАРДА ПРАВИЛЬНОЇ ДЕМОКРАТИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ**  
155 Гренд Стріт  
Джерзі Ситі, Нью Джерзі

Запрошує вас сердечно взяти участь у **ПАРАДІ І ЗБОРАХ**

„для протесту проти злочинних републиканських нападів на повіт Гудсон та проти їх записання на суди нашого повіту“

у LINCOLN HIGH SCHOOL  
Harrison and Crescent Avenues,  
Jersey City, N. J.  
У ПОНЕДІЛОК, 30. ВЕРЕСНЯ 1940.  
вечором.

Парада почнеться точно в 7. годині з осідку клубу, 155 Гренд Стріт.

Пань теж проситись до участі в поході. Для привезення на збори пань, котрі не бажать собі парадувати, замовлено боси.

WILLIAM J. MCGOVERN,  
виконний предсідник.



ВТИКАЧ. — Ця дитина жде на залізничній стації в Англії на перевіз у безпечніше місце на селі.



ЛЬОСИ. — У таких патронах будуть помішані льоси, призначені для витягання номерів зареєстрованих до військової служби.





РОДИЧІ ВИКРАДЕНОЇ ДИТИНИ. — Граф і графиня Марк де Трістан, котрих 3-літнього сина схопив оноді один злочинець для викупу.

## ПИТАННЯ І ВІДПОВІДІ

**Питання:** Я є чужинець, роджений у краю, котрий втратив свою незалежність через загарбання іншою державою. Як відповісти на питання ч. 3-б підчас реєстрації чужинців, де говориться про край уродження?

**Відповідь:** Можна подати назву тої держави, яка існувала в часі вашого народження, або тої краї, з якого ви дістали паспорт на приїзд до Злучених Держав, якщо такий паспорт маєте у своїм посіданні.

**Питання:** Я був членом багатьох організацій на протязі останніх п'яти років, але з деяких я виступив. Чи при реєстрації чужинців у рубриці ч. 10 треба виміняти кожну організацію?

**Відповідь:** Ні. Згадати треба тільки ті організації, до яких належите чи належали в часі останніх п'яти років перед датою вашої реєстрації.

**Питання:** Я був не раз караний гривною за порушення принципів закону про їзду автомобілем. Чи треба те все виміняти на аплікації при реєстрації чужинців у рубриці ч. 14?

**Відповідь:** Ні. Про такі провини не треба згадувати, бо їх вважається маловажними.

**Питання:** Чи треба відповідати ще на які питання крім тих п'ятинадцять, поданих на квестіонарі про реєстрацію чужинців?

**Відповідь:** Так. Є ще два додаткові питання, котрих нема поданих на формулярі, а на які треба відповісти підчас реєстрації і відтиску пальців.

Перше це ім'я, назвище і адрес найбільшого кривого або особи, котра на всякий випадок має бути повідомлена, а друге про те, чи з вас брали вже коли відтиск пальців попередно і де це було.

**Питання:** Я прийшла сюди в грудні, 1897 року, коли мені було 17 літ. Року 1901 я одружилась з американським громадянином, котрий помер 1917 року. Я вийшла заміж вдруге 1920 року за чужинця, котрий дістав американські папери 1923 року. Мені тепер 60 років. Чи я громадянка? Чи мушу реєструватись і чи мушу вибирати громадянські папери для себе?

**Відповідь:** На жаль мусимо сказати, що ви чужинка. Ви стали громадянкою 1901 року, коли одружились з громадянином, але втратили те громадянство коли 1920 року вдруге одружились з чужинцем. Той факт, що другий муж став громадянином 1923 року, не приверне вам громадянства, бо 22 вересня 1922 року прийнято новий закон, після якого одруження не змінює громадянства жінки. Від тої дати жінки не набувають американське громадянство по мужу, ані не втрачають, коли виходять заміж за чужинця.

**Питання:** Я одружилась з жінкою, котра мала дочку неправного ложа. В 1913 р. ми впровадили ту дитину до се-

бе, а в той час їй було яких три роки. Я став американським громадянином 1919 року. Чи та жінчина дочка є громадянкою? Чи вона мусить реєструватись тепер враз з чужинцями?

**Відповідь:** Дочка вашої жінки є американська громадянка і не потребує реєструватись. Коли ви стали громадянином 8-го грудня 1919 року, то ваша жінка автоматично стала теж громадянкою. Дочка так само набула громадянство, але по своїй матері, не по вас. Після закону, нешлюбні діти набувають громадянство по матері, незалежно від того, як матір стала громадянкою.

**Питання:** Чи це правда, що хто прибув до Злучених Держав неправно 1914 року, то може легалізувати свій побут. Коли так, то як це зробити? Я живу в стейті Орегон. Де маю вдатись з тою справою?

**Відповідь:** Це правда. Такі люди повинні внести прохання на одержання посвідки реєстрації. Подання треба робити на формулярі ч. 659, котрі можете дістати у найближчій імміграційній бюрі. Так, як ви живете у стейті Орегон, то можете писати по них до Імміграційного і Натуралізаційного Бюро в Портленд. Всі пояснення подані на формулярах.

Треба згадати, що минулого року конгрес зробив поправку до закону, після котрої легалізуватись і одержати посвідку реєстрації можуть усі, що нелегально прибули до Злучених Держав перед 1. липня 1924 року.

**Питання:** Я чужинець і мені тепер 19 років життя. Я прийшов сюди, коли мені було 12 літ. Чи цей факт, що я прийшов до Америки дитиною дає мені які полєкші підчас старань про американське громадянство?

**Відповідь:** Конгрес щойно прийняв закон, після якого кожний, хто переїхав до Америки перед 16 роком життя, може відразу вибирати другі громадянські папери без вибирання перших, однак має це зробити між 21 і 22 роком життя.



ВИКРАВ ДИТИНУ.

Вільгельм Якоб Міленбройх, що пробував „заробити" 100,000 доларів, викрадаючи 3-літню дитину багача.



МІЛЕНБРОЙХ,

котрий викрав був 3-літнього сина Марка де Трістана, на фотографії, знятий підчас першої світової війни.

## БОЯТЬСЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ І ССОР.

ЛОНДОН. — Договір Японії, Німеччини й Італії вказує, що ті держави бояться тепер тільки Злучених Держав і Советів. І тому заключили спілку, щоб нею відтягнути Злучені Держави і Совети від участі у війні. Так глядять урядові кола в Англії на ті останні події. І кажуть, що добре, що міжнародна ситуація вивисніється, та що Англія матиме тепер вільну руку в допомозі Китаєви.

## 400-ЛІТТЯ ОРДЕНУ ЄЗУІТІВ

НЬО ЙОРК. — В п'ятницю, 27. вересня б. р. відбулося величаве свято в університеті Фордгем з нагоди 400-ліття заложення ордену Єзуїтів. Його заложив 27. вересня 1540 р. єспанський лицар Гнат Льюїоля, що його описав призначено святым. Він зорганізував 12 членів, а тепер це товариство начисляє по цілому світу 25,954 членів, 12,084 шкіл з 534,000 студентів. В Америці Єзуїти мають 17 монастирів, 14 університетів, 10 колегій, і 34 середніх шкіл. Університет Фордгем це найбільший католицький університет в Злучених Державах. Ним управляють і його утримують Єзуїти і тому там теж відбулося головне свято. У святі взяли участь різні єпископи під проводом ньюйорського архієпископа Спелмана і багато достойників та вчених Католицької Церкви.

Більше футер маємо річно зовірів у Луїзіані як зовірів у Канаді й Ялєсці разом.

## НАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ

ПОШУКУЮ старшого чоловіка до роботи на малій фермі. Платня \$10.00, room & board. Писати: MRS. B. Lopouhin, Cricketown Rd., Stony Point, N. Y. c/o Mr. Young.

## ФАРМИ НА ПРОДАЖ

### ОСІННІ ОКАЗІЇ

ФАРМА—170 акрів, гарне положення 1/2 милі від містечка в стейті Нью Йорк. Дім на 6 кімнат, баня на 14 акрів, нові дахи, інші будинки, всіляка машинерія, цілорічний збір, 4 корови, 2 коні, багато дров. Окація на ціна \$3,000, готівка після умови. ФАРМА—126 акрів, при добрих дорожках, ліс, річка, дуже урочайна земля, дім на 9 кімнат в дуже добрім стані, інші будинки. Окація за \$2,000, готівка \$500, решта на довгі, легкі сплати. МАЮ ВЕЛИКИЙ ВИБІР фарм, газонних стадій і інших інтересів до набути на користних умовах. S. WICHINSKI, 235 Driggs Ave., Brooklyn, N. Y.

ФАРМА на продаж, 66 акрів, двофамільний дім на 10 кімнат з всіма улітненнями, електрикою, гарячою й холодною водою в хаті. Знаменита баня з сіном і 20 штук худоби. Нове „Silos", молочарня, курники. Надзвичайне добре положення на толовній дорозі, близько дуже рухливого університетського міста. З цієї фарми можна робити добре життя, бо всі фермерські продукти, як яєць, хліба, молоко є в великій попиті у сусідній місті Еммерст. Продається через слабість.

По інформації голоситись до: FRANK MAISNER, Leverett, Mass.

## ДОМИ НА ПРОДАЖ

6 фам. мурований дім у Королі. Всі улітнення. Рент \$2,400. 7 фам. мурований дім у Асторії. Огрівання оливою. Рент \$3,780. ГРОСЕРІЯ-ДЕКАТЕССЕН у Нью Йорку. Тижневий оборот від \$350 до \$400. Добра нагода для скорого купця. За інформації звертайтесь до: S. KOWBASNIUK, 277 E. 10th St., New York, N. Y.

## ВЗОРИ

КАНВА, НИТКИ ДО ВИШИВАННЯ Д. М. С. І СТЕМПЛЬОВАНИ РІЧІ. UKRAINIAN BAZAAR, 170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

## Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок. Шкіра й кров. Аналіз крові для подружжого свідчення. Гемороїди й желяки лікується без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. GRamercy 7-7697. Офісові години: 10—8; неділя 11—2. Жінка-доктор до обслути. X & Флюроскоп. — Екзамінація \$2.00.

## Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР 321 E. 14th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRamercy 5-2410. Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

Минулого року випродуковано в Злучених Державах 5,000,000 фунтів синтетичної гуми.

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛФІЇ І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. Market 1320 ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ



SAMUEL P. KANAI Український ПОГРЕБНИК Мілий похорон \$150 433 State St., PERTH AMBOY, N.J. Phone: P. A. 4-4646



МИРОН ЛИТВИН УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Без ріжниць як далеко поза Ньюарком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга шира і чесна. — Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347



JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

## ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимаєсь похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568 BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel. Melrose 5-6577

## ВЯЧЕСЛАВ БУДИНОВСКИЙ НЕБІЖЧИК ХОДИТЬ

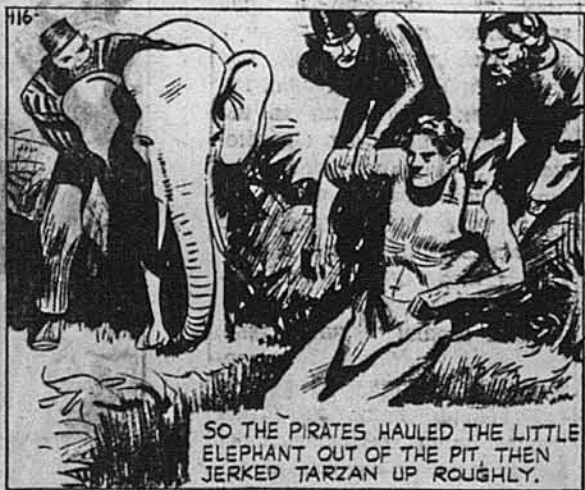
Історичне оповідання про цикаві фактський і кульцеві інтриги в часі, коли Історична Польща правила Україною, а турки правильно називали на неї на грабид. ЦІНА 75 ЦЕНТІВ. "СВОБОДА" 81-83 GRAND STREET, P. O. BOX 348 JERSEY CITY, N. J.

GREATEST BARGAIN TICKET OF THE WORLD'S FAIR ON **Newspaper Day** SUN. OCT. 6, ONLY PRESENT THIS COUPON AND 50c AT ANY WORLD'S FAIR ENTRANCE GATE ON OCTOBER 6 FOR ADMISSION TICKET TO THE FAIR AND FIVE AMUSEMENTS (Good up to 4 P.M.) "СВОБОДА" THIS COUPON MAKES POSSIBLE YOUR PROCURING \$1.50 VALUE FOR 50c

ТАРЗАН, ч. 116. Тото береться до діла.



Тепер знову Говко спротивився забиванню Тарзана. Дивний дикун мав якісь інші плани.



І тому розбишак витягнув малого слона з ями, а потім жорстоко обійшлись з Тарзаном.



Тото зрозумів, що ті дивні люди були ворогами Тарзана. Він махнув зо злістю своєю трубою. Один з них упав.



„Забий малого діввола!" — крикнув Залім.